

English Page 3

Deutsch Seite 7

Français Page 15

© It is forbidden to reprint this instruction manual in whole or part.

No part of this manual may be reproduced in any form, or modified, copied or distributed using electronic systems, in particular in the form of photocopies, photographs, magnetic or other recordings, without written consent of Mettler-Toledo GmbH, Process Analytics, CH-8902 Urdorf, Switzerland.

easyFlow

Immersion Housing

Instruction Manual

Contents

	Page
1 Introduction	4
1.1 Safety Instructions	4
2 Product Description	4
2.1 Installation	4
2.2 Checking for Correct Installation	5
3 Maintenance	5
4 Product Specification	5
4.1 Supply	5
4.2 Technical Specification	6
5 Terms of Warranty	6
6 Disposal	6

easyFlow is a trademark of the METTLER TOLEDO Group.

Viton® is a registered trademark of DuPont Performance Elastomers LLC.

All other trademarks are the property of their respective holders.

1 Introduction

These operating instructions describe how to use the easyFlow™ housings.

These housings are state of the art, high-grade engineered products, tested by METTLER TOLEDO.

Nevertheless, improper handling could be dangerous.

Immediately on receipt, check that the housing is complete and in good condition. Notify your supplier of any damage or deficiency. Please also refer to your supplier for further information on the ordering of spare parts and accessories.

1.1 Safety Instructions

Safety and hazard warnings could, if ignored, result in injuries to personnel and/or material damage.



Important! Work on the housing should be assigned only to trained personnel.

- Observe local regulations concerning the safety of people and property.
- Be sure to read and follow the instructions.
- The easyFlow housings are designed to contain only METTLER TOLEDO sensors. Any other kind of use could be dangerous and is not permitted.

2 Product Description

The easyFlow housing serve as enclosures for METTLER TOLEDO sensors used for pH, redox, dissolved oxygen and conductivity measurements, particularly in industrial wastewater.

All parts of the housing in contact with the process (wetted parts) are made of CPVC, or PSU according to order specification. O-rings in contact with the process medium are made of Viton®.

The printed markings on each easyFlow housing contain the following information:

- A. METTLER TOLEDO Manufacturer
- B. Order No. 5X XXX XXX Order number
- C. SNR: XXXXXX serial number
- D. PS:/TS: Pressure and temperature specifications
- E. Material: Type of material (CPVC or PSU)

2.1 Installation

When installing 12 mm sensors with Pg 13.5 ensure that the white (PTFE) washer is positioned directly beneath the 12 mm sensor head, with the tapered (chamfered) face pointing downwards. Then follows the O-ring.

Screw the sensor with Pg 13.5 thread hand-tight into the housing. Put the housing into the T-piece.

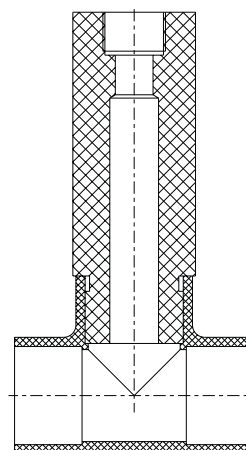
Connect the cable socket to the sensor.

For the removal of the sensor, carry out the above procedure in the reverse order.

The housing can be directly fixed to the pipe by means of a bonding agent or by welding.

Figure 1

∅ 12 mm sensor/electrode
with Pg 13.5 thread mounted
in an easyFlow.



2.2 Checking for Correct Installation



Important! Each time before starting up, check the measuring system, inspect the sensor assembly and examine for leaks from housing and apparatus.

Do not begin operation until the measuring system has been checked and any necessary corrective action taken.

3 Maintenance

The sensor, housing and socket must be kept clean. Replace any damaged seals or components immediately.

Details on maintenance of the sensor are contained in the sensor operating instructions.



Attention: Before mounting the housing, it is imperative to clean and grease the O-rings with anti-seize.



Important! It is advisable that all O-rings are replaced periodically.

4 Product Specification

4.1 Supply

A standard delivery comprises the following items:

- Housing type easyFlow;
- Operating instructions.

4.2 Technical Specification

Temp. -range:	-5...80 °C/23...176 °F; -5...130 °C/23...266 °F	CPVC (easyFlow 21/22) PSU ¹⁾ (easyFlow 23)
Pressure range:	CPVC PSU ¹⁾	0...3.5 bar at 80 °C (0...50 psig at 176 °F); 0...7.0 bar at 130 °C (0...100 psig at 266 °F)
Material:	All wetted parts made of CPVC or PSU ¹⁾ according to order specification. Seals made of Viton®.	

1) PSU = Polysulfone

For further details on sensors, see sensor data sheets or ask the supplier of your housing.

5 Terms of Warranty

The housings are of high technical quality and undergo a policy of continuous design review to incorporate the latest advances. Their reliability is ensured by a thorough final inspection prior to leaving our factory.

The warranty is valid for one year from the date of delivery and covers any defects due to faulty materials or manufacture.

Not covered by the warranty are normal wear and tear and any damage caused by improper use (e.g. chemical incompatibility of the materials, etc.).

The warranty extends only to replacement or repair of deficient products, at our discretion.

The warranty is void if the customer or others modify in any way the products supplied by us. Defects must be reported to the supplier immediately upon discovery, and, under all circumstances, within the warranty period.

6 Disposal



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

easyFlow

Eintaucharmatur

Bedienungsanleitung

Inhalt

	Seite
1 Einleitung	12
1.1 Sicherheitshinweise	12
2 Produkte- und Materialbeschreibung	12
2.1 Installation	12
2.2 Prüfen der korrekten Installation	13
3 Wartung	13
4 Produktespezifikation	13
4.1 Lieferumfang	13
4.2 Technische Spezifikationen	14
5 Garantiebestimmungen	14
6 Entsorgung	14

easyFlow ist eine eingetragene Handelsmarke der METTLER TOLEDO Gruppe.
Viton® ist eine eingetragene Handelsmarke von DuPont Performance Elastomers LLC.
Alle anderen Markenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Halter.

1 Einleitung

Diese Betriebsanleitung beschreibt die Handhabung der Einbauarmatur easyFlow™.

Die Armaturen sind geprüfte, technisch hochwertige Produkte und entsprechen dem Stand der Technik.

Ein fehlerhafter Umgang kann dennoch gefährlich sein.

1.1 Sicherheitshinweise

Die Missachtung von Sicherheits- und Gefahrenhinweisen kann zu Personen- und/oder Sachschäden führen.



Wichtig! Übertragen Sie Arbeiten an den Armaturen nur dafür qualifiziertem Personal.

- Beachten Sie alle lokalen Vorschriften betreffend der Sicherheit von Personen und Sachen.
- Sorgen Sie dafür, daß die Instruktionen dieser Betriebsanleitung gelesen und eingehalten werden.
- Die Armaturen dienen ausschließlich zum Einbau von durch METTLER TOLEDO spezifizierten Elektroden und Sensoren. Ein anderwertiger Einsatz kann gefährlich sein und ist nicht zulässig.

2 Produkte- und Materialbeschreibung

Die Armaturen dienen als Halterung für METTLER TOLEDO Elektroden und Sensoren zur Messung von pH, Redox, gelöstem Sauerstoff und Leitfähigkeit vor allem in industriellem Abwasser.

Alle mit dem Prozeß in Berührung kommenden Teile der Armatur sind aus CPVC oder PSU. Die mit dem Prozess in Berührung kommende O-Ringe sind aus Viton®.

Die auf jeder easyFlow-Armatur angebrachte Etikette enthält folgende Informationen:

- A. METTLER TOLEDO Hersteller
- B. Order No. 5X XXX XXX Bestellnummer
- C. SNR: XXXXXXX Seriennummer
- D. PS:/TS: Druck- und Temperatur-Spezifikation
- E. Material: Materialtyp (CPVC oder PSU)

2.1 Installation

Für 12 mm Sensoren mit Pg 13,5: Achten Sie darauf, daß die weiße (PTFE-) Gleit-scheibe direkt unterhalb des 12 mm Elektroden-/Sensorkopfes positioniert wird, mit der Abschrägung nach unten gerichtet. Erst dann folgt der O-Ring.

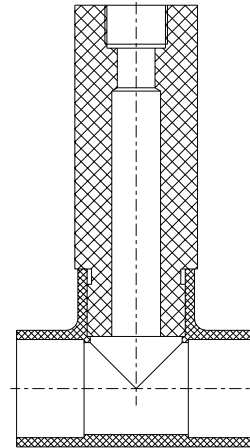
Elektrode oder Sensor mit dem Pg 13,5 in den Elektrodenhalter einschrauben. Elektrodenhalter in dem T-Stück mit der Überwurfmutter einschrauben.

Kabelbuchse mit der Elektrode/Sensor verbinden.

Der Ausbau der Elektrode erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Abbildung 1

∅ 12 mm Sensor/Elektrode mit Pg13,5-Gewinde in einer easyFlow eingebaut.



2.2 Prüfen der korrekten Installation



Wichtig! Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme das Meßsystem. Überprüfen Sie dabei die Meßkette und die Dichtheit von Armatur und Anlage.

Beginnen Sie mit der Inbetriebnahme erst, nachdem die Kontrolle des Meßsystems erfolgt ist und die Mängel behoben wurden.

3 Wartung

Elektrode/Sensor, Armatur und Stutzen müssen im sauberen Zustand gehalten werden. Ersetzen Sie allfällig beschädigte Dichtungen oder Bestandteile sofort.

Angaben über den Unterhalt von Elektroden und Sensoren sind in den dazugehörigen Bedienungsanleitungen enthalten.



Wichtig! Vor dem Einbau der Armatur müssen unbedingt alle O-Ringe gereinigt und gefettet werden.



Wichtig! Das periodische Ersetzen aller O-Ringe wird empfohlen.

4 Produktespezifikation

4.1 Lieferumfang

Die Standardlieferung einer Armatur besteht aus folgenden Teilen:

- Armatur easyFlow;
- Bedienungsanleitung.

4.2 Technische Spezifikationen

Temp. bereich:	-5...80 °C -5...130 °C	CPVC (easyFlow 21/22) PSU ¹⁾ (easyFlow 23)
Druckbereich:	CPVC PSU ¹⁾	0...3.5 bar bei 80 °C; 0...7.0 bar bei 130 °C
Material:	Alle medienberührten Teile sind aus CPVC oder PSU ¹⁾ , O-Ring-Material aus Viton®.	

1) PSU = Polysulfon

Für nähere Angaben über Elektroden und Sensoren beachten Sie bitte die entsprechenden Datenblätter, oder wenden Sie sich an Ihren Armatur-Lieferanten.

5 Garantiebestimmungen

Die Armaturen sind technisch hochwertig und verlässlich. Sie werden laufend dem neuesten Stand der Technik angepasst und verlassen unsere Produktionsstätten erst nach eingehender Endkontrolle.

Die Garantie umfasst vom Datum der Auslieferung an gerechnet alle innerhalb eines Jahres auftretenden Mängel, die ihre Ursache in Material und Produktionsfehler haben.

Normale Abnutzungserscheinungen oder Schäden aufgrund unsachgemäßem Einsatz (wie chemische Unverträglichkeit etc.) fallen nicht unter Garantieleistungen.

Unsere Garantieleistung beschränkt sich nach unserer Wahl auf Ersatz oder Reparatur der mangelhaften Produkte.

Die Garantie erlischt, wenn der Kunde oder Dritte an den von uns gelieferten Produkten Änderungen vornehmen. Festgestellte Mängel sind unmittelbar nach der Feststellung, in jedem Fall aber innerhalb der Garantiefrist dem Lieferanten mitzuteilen.

6 Entsorgung



Elektroaltgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte führen Sie diese möglichst Einrichtungen zur Wiederverwertung zu. Wenden Sie sich an Ihre zuständige Behörde oder Ihren Fachhändler, um Hinweise zur Wiederverwertung zu erhalten.

easyFlow

Support à immersion

Manuel d'instruction

Table des matières

	Page
1 Introduction	16
1.1 Mesures de sécurité.....	16
2 Description du produit et des matériaux	16
2.1 Installation	16
2.2 Vérification de l'installation	17
3 Entretien	17
4 Spécifications du produit	17
4.1 Fourniture.....	17
4.2 Spécifications techniques	18
5 Conditions de garantie	18
6 Mise au rebut.....	18

easyFlow est une marque déposée du groupe METTLER TOLEDO.

Viton® est une marque déposée de DuPont Performance Elastomers LLC.

Toutes les autres marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

1 Introduction

Ce manuel d'instruction décrit comment utiliser les supports easyFlow™.

Ces supports sont des produits de pointe d'une grande qualité de conception, testés par METTLER TOLEDO.

Une mauvaise manipulation pourrait néanmoins être dangereuse.

1.1 Mesures de sécurité

Les avertissements de sécurité et de danger sont susceptibles d'occasionner des dommages corporels au personnel et/ou des dommages matériels s'ils sont ignorés.



Important ! Les tâches à effectuer sur le support doivent être uniquement confiées à du personnel qualifié.

- Respecter les réglementations locales en matière de sécurité des personnes et des biens.
- Bien lire et suivre scrupuleusement les instructions contenues dans cette brochure d'instructions.
- Les supports sont destinés à contenir uniquement des sondes METTLER TOLEDO ; tout autre type d'utilisation pourrait être dangereux et n'est pas autorisé.

2 Description du produit et des matériaux

Ces types de supports protègent les électrodes ou les sondes des dommages mécaniques pour les mesures de pH/redox, d'oxygène et conductivité, en particulier dans les applications des eaux industrielles.

Toutes les parties du support en contact avec le milieu sont soit en CPVC ou PSU. Tous les joints toriques sont en Viton®.

Contenu d'étiquette:

- A. METTLER TOLEDO Producteur
- B. Order No. 5X XXX XXX Numéro de commande
- C. SNR : XXXXXX numéro de série
- D. PS:/TS : presseur et température spécification
- E. Material : Matériau type (CPVC ou PSU)

2.1 Installation

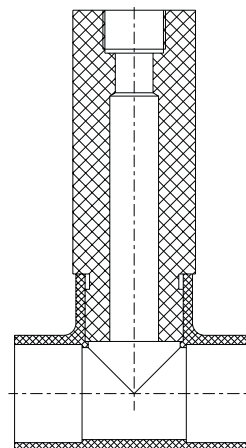
Pour les sondes de diamètre 12 mm avec Pg 13,5 : s'assurer que la rondelle PTFE blanche se trouve directement en dessous de la tête de l'électrode ou de la sonde, la partie conique (biseau-tée) tournée vers le bas. Le joint torique est placé après la rondelle.

Visser l'électrode ou la sonde avec une bague Pg 13,5 à la main dans l'adaptateur. Monter l'adaptateur dans la pièce en T et visser l'écrou-chapeau.

Suivre la procédure en sens inverse pour démonter l'électrode ou la sonde.

Figure 1

Electrode/sonde de \varnothing 12 mm avec filetage
Pg 13,5 montée dans un support easyFlow.



2.2 Vérification de l'installation



Important ! Vérifier le système de mesure, examiner l'électrode ou la sonde et rechercher d'éventuelles fuites avant chaque mise en marche.

Ne pas commencer l'utilisation avant que le système de mesure n'ait été vérifié et que toute mesure corrective n'ait été prise.

3 Entretien

L'électrode ou la sonde, le support et le manchon doivent être gardés propres. Remplacer immédiatement tout joint ou composant endommagé.

Les détails relatifs à l'entretien de l'électrode ou de la sonde figurent dans les manuels d'instructions de celles-ci.



Attention : Il est recommandé de changer régulièrement les joints toriques.



Important : avant le montage du support, vérifier que les joints toriques soient nettoyés et graissés.

4 Spécifications du produit

4.1 Fourniture

Une livraison standard se compose des éléments suivants:

- Support de type easyFlow ;
- Manuel d'instructions.

4.2 Spécifications techniques

Domaine de température :	-5...80 °C ; -5...130 °C	CPVC (easyFlow 21/22) PSU ¹⁾ (easyFlow 23)
Domaine de pression :	CPVC PSU ¹⁾	0...3.5 bar à 80 °C ; 0...7.0 bar à 130 °C
Matériaux :	Toutes les parties en contact avec le milieu sont en CPVC ou PSU ¹⁾ . Les joints sont en Viton®.	

1) PSU = Polysulfone

5 Conditions de garantie

Les supports sont d'une grande qualité technique et font l'objet d'une politique de révision continue afin de prendre en compte les plus récents progrès. Leur fiabilité est assurée par une minutieuse inspection finale avant de quitter l'usine.

La garantie est valable pendant un an à partir de la date de livraison et couvre tous les défauts dus à une défaillance de matériaux ou de fabrication.

La garantie ne couvre pas l'usure normale ainsi que tout dommage provoqué par une utilisation non appropriée (par exemple incompatibilité chimique des matériaux etc.)

Cette garantie s'étend uniquement au remplacement ou à la réparation des produits défectueux, à notre liberté d'appréciation.

Cette garantie est nulle si le client ou des tiers modifient d'une quelconque manière les produits fournis par nous. Les défauts doivent être immédiatement déclarés au fournisseur dès leur constatation et, dans tous les cas, au cours de la période de garantie.

6 Mise au rebut



Les produits électriques usagés ne devraient pas être jetés avec les déchets ménagers. Merci de les déposer dans les points de collecte afin qu'ils soient recyclés. Contactez vos autorités locales ou votre vendeur pour obtenir des conseils en matière de recyclage.

For addresses of METTLER TOLEDO
Market Organizations please go to:
www.mt.com/pro-MOs

www.mt.com/pro

For more information



Management System
certified according to
ISO 9001/ISO 14001

METTLER TOLEDO Group
Process Analytics
Local contact: www.mt.com/pro-MOs

Subject to technical changes
© 06/2021 METTLER TOLEDO
All rights reserved. 52 403 972 C
Printed in Switzerland

